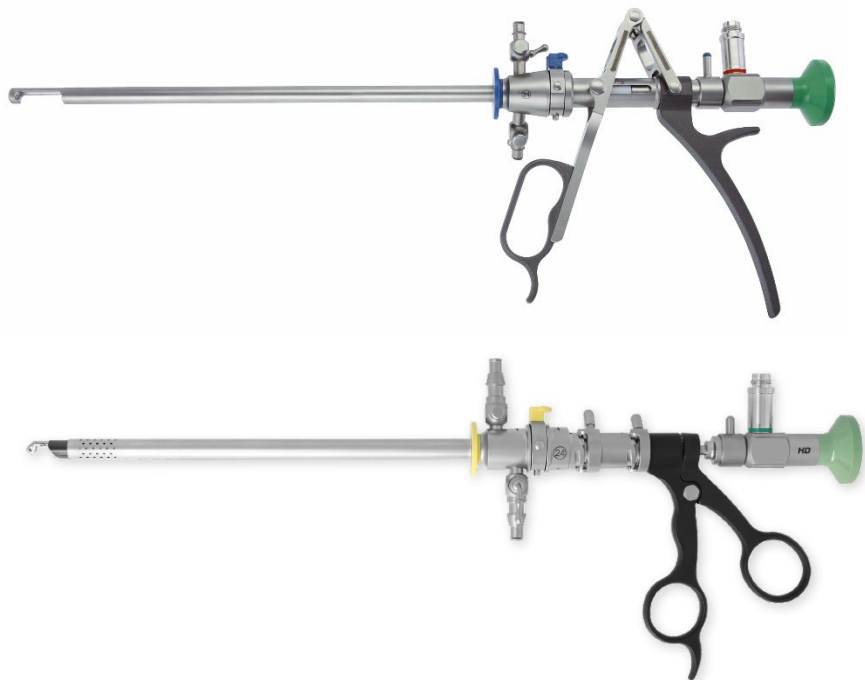


## NÁVOD K POUŽITÍ (CS) OPTICKÉ DĚROVAČE A KLEŠTĚ



RUDOLF Medical GmbH + Co KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Německo  
Telefon +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D0494 / Rev E / ACR00574 / 2026-03-26



## PŘED DALŠÍM ZPRACOVÁNÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE A UCHOVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ

### VÝROBEK

Tyto pokyny k použití platí pro optické punče a kleště RUDOLF Medical. Obdrželi jste vysoce kvalitní produkt, jehož správné zacházení a použití je popsáno níže.

**Pouze pro profesionální použití:** Nástroje jsou určeny pouze pro profesionální uživatele (chirurgy, operační sestry, techniky pro zpracování zdravotnických prostředků).

**Pacientská populace:** Neexistují žádná omezení týkající se pacientské populace. Rozhodnutí, zda přínos převyšuje riziko u dané populace, může být ponecháno na uvážení a zkušenosti zdravotnického pracovníka.



Následující pokyny se týkají demontáže po operaci a montáže po čištění a dezinfekci.

Podrobné pokyny k reprocesingu naleznete v IFU D0462:



Nástroje RUDOLF Medical se dodávají nesterilní a před prvním použitím i bezprostředně po každém použití je nutné je vyčistit, dezinfikovat a sterilizovat. Předtím je nutné odstranit ochranné krytky a přepravní obal.

### URČENÉ POUŽITÍ

Optické punče a kleště jsou určeny k řezání tkáně a odběru biopsií v endoskopické gynekologii/urologii.

### KONTRAINDIKACE

**Nástroj by neměl být používán v následujících případech:**

- Podle názoru ošetřujícího lékaře rizika převyšují přínosy pro pacienta.
- U pacienta byla zjištěna kontraindikace endoskopického zákroku.
- Zdravotnické prostředky nejsou určeny k použití na centrálním nervovém a oběhovém systému.
- Akutní zánět v břiše
- Infekce močových cest
- Porucha srážlivosti

## ⚠ UPOZORNĚNÍ A OPATŘENÍ

- Tyto zdravotnické prostředky smí používat pouze vyškolený zdravotnický personál ve zdravotnických zařízeních.
- U pacientů s nevyčísitelnými infekcemi, jako je CJD (Creutzfeldt-Jakobova choroba), hepatitida, HIV, možné varianty těchto infekcí nebo podezření na infekce, je nutné dodržovat platné národní předpisy týkající se likvidace a opětovného zpracování zdravotnických prostředků.
- Nesprávné použití a přetížení v důsledku kroucení/páčení může vést k zlomeninám a trvalé deformaci.
- Nepoužívejte kovové kartáče ani abrazivní čisticí prostředky, protože po poškození povrchu může dojít ke korozi.
- Bezpečnou kombinaci kompatibilních nástrojů musí před klinickým použitím zkontrolovat uživatel.
- Při manipulaci s ostrými hroty a břity buďte opatrní, protože existuje riziko poranění.

## PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM: VIZUÁLNÍ A FUNKČNÍ KONTROLA

Zkontrolujte následující:

- Vnější poškození (např. deformovaný plášť, promáčkliny, ořepy, praskliny nebo ostré hrany)
- Správná funkce
- Zbytky čisticích nebo dezinfekčních prostředků
- Volný průchod pracovními kanály



Po čištění a dezinfekci nebo před sterilizací doporučujeme následující:

- Pohyblivé části namažte silikonovým, biokompatibilním lékařským bílým olejem, který je schválen pro parní sterilizaci.
- Zatlačte kohoutky, závity a těsnicí kroužky pouzdra mazacím tukem.

## ZÁMEK PRO ENDOSKOPY A NÁSTROJE

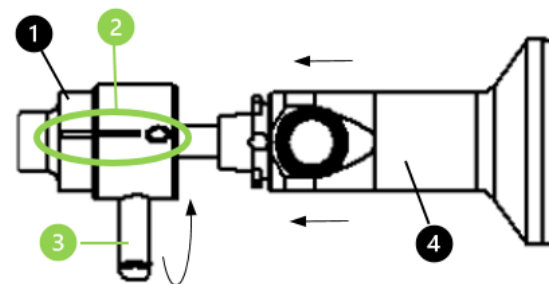
Chirurgické a diagnostické pouzdra, endoskopy a endoskopické nástroje RUDOLF Medical jsou vybaveny speciálním držákem a uzamykacím mechanismem.

### 1. Držák pouzdra a uzamykací mechanismus (1):

Před uzamčením endoskopu nebo nástroje vloženého do pouzdra je nutné se ujistit, že je zámek otevřený.

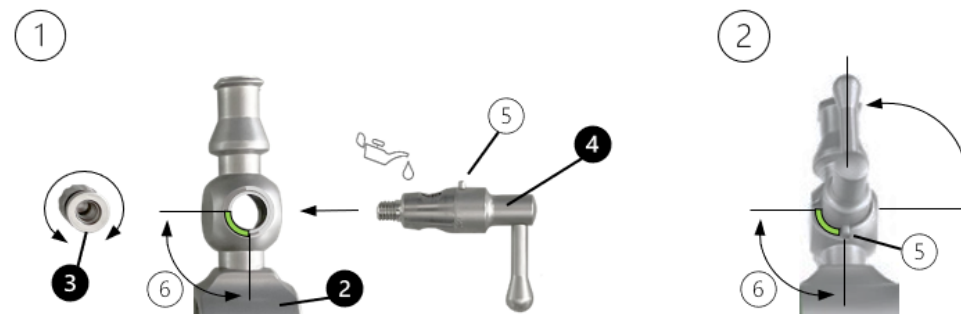
Ujistěte se, že značky (2) na uzamykacím mechanismu pouzdra jsou vzájemně v jedné linii (nulová poloha).

### 2. Nyní vložte obturátor, endoskop (4) nebo endoskopický nástroj s drážkou do náboje pouzdra a zajistěte jej otočením zajišťovací páčky (3) o 90° ve směru hodinových ručiček.



## UZÁVĚRY PRO PŘÍTOK A ODTOK - DEMONTÁŽ/MONTÁŽ

⚠ Uzavírací kohouty musí být pro opětovné zpracování odstraněny z pouzdrového systému.



### Demontáž

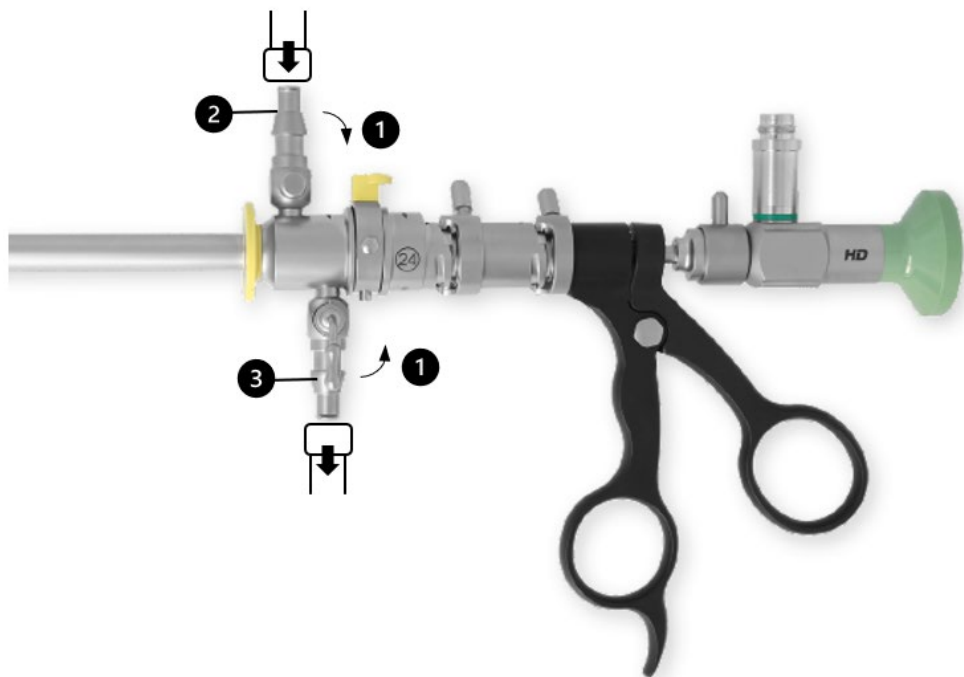
Odšroubujte pružinovou krytku (3) a vyjměte zátku uzavíracího ventilu (4) z uzavíracího ventilu.

### Montáž

1. Zasuňte zátku kohoutku (4) do držáku kohoutku (2). Ujistěte se, že vodící kolík (5) zátky kohoutku zapadá do vybrání (6) držáku kohoutku (2).
2. Poté našroubujte pružinovou krytku (3) na opačnou stranu kohoutku než zátku kohoutku.
3. Zkontrolujte pohyblivost zátky kohoutku.
4. Pro sterilizaci musí být kohoutek otevřený. K tomu otočte páčku zátky kohoutku směrem k otvoru Luer lock spojky.

### Připojení irigačních hadic

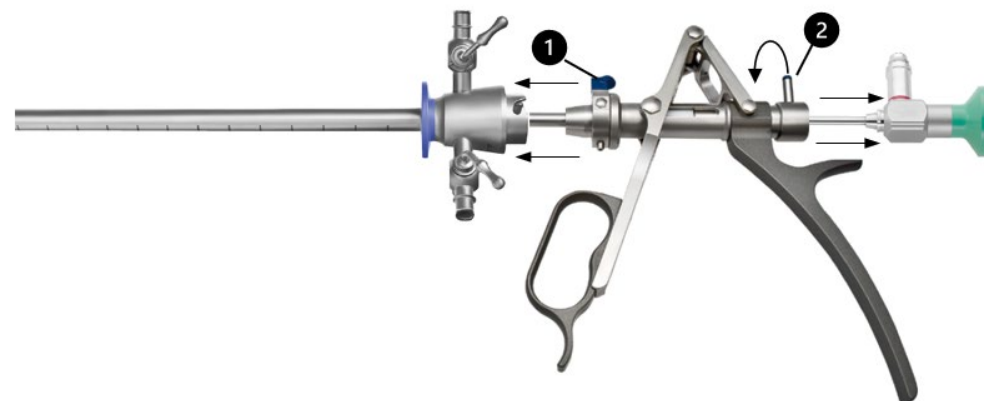
1. Zavřete irigační kohoutky (1).
2. Připojte přívodní hadičku k přívodnímu kohoutku (2) pomocí spojky Luer Lock.
3. Připojte výtokovou trubici k výtokovému kohoutu (3) pomocí spojky Luer Lock.



### LITHOTRIPSY PUNCH – DEMONTÁŽ/MONTÁŽ

Systém Click je automatický uzamykací mechanismus.

#### Demontáž



#### **Systém Click pro demontáž vnějšího pláště**

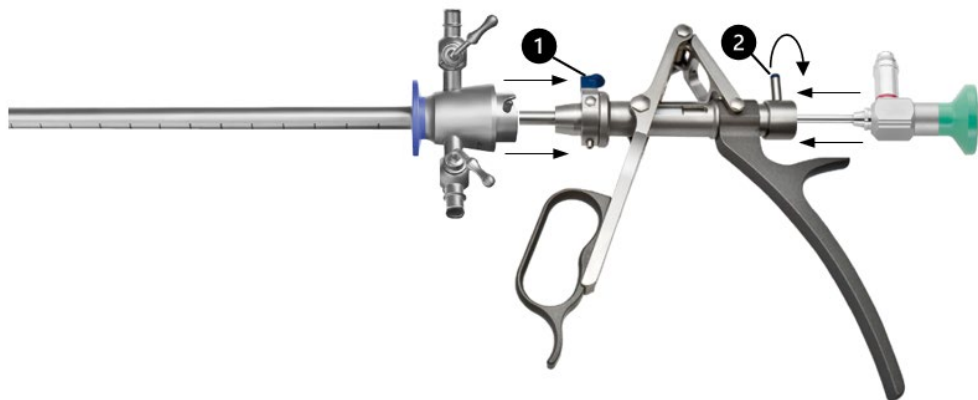
- Vnější plášť se odemkne jednoduchým stisknutím adaptéru (1). Nástroje lze poté od sebe oddělit.

#### **Bajonetový zámek pro sejmutí endoskopu**

- Endoskop lze oddělit od pracovního prvku uvolněním páčky (2).
- Barevné označení endoskopu představuje jeho úhel pohledu a může se proto lišit od barevného označení plášťů/uzávěrů.

**Poznámka:** Kombinujte pouze kompatibilní nástroje RUDOLF Medical se stejným uzamykacím mechanismem.

## Montáž



### **Klikací systém pro montáž vnějšího pouzdra**

- Vnější pouzdro se k držáku uzamkne „kliknutím“ pouhým stisknutím adaptéru (1).

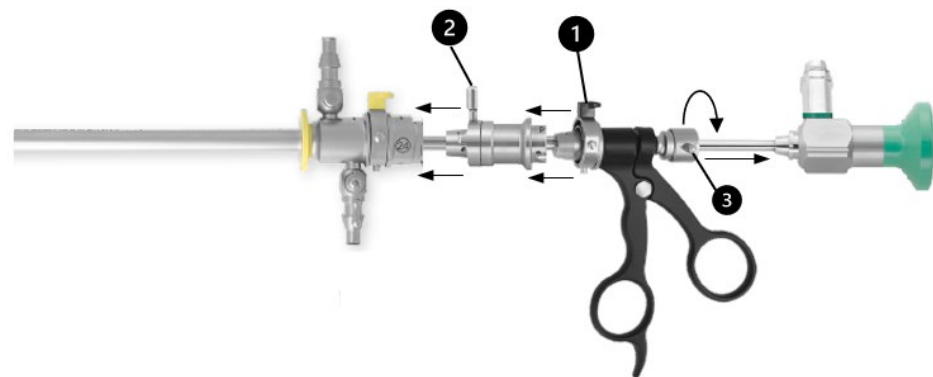
### **Bajonetový zámek pro montáž endoskopu**

- Pomocí bajonetového uzamykacího systému se endoskop uzamkne k pracovnímu prvku. Adaptér musí být umístěn otočením páčky (2) tak, aby jeho drápky mohly být zasunuty do závitové drážky držáku a uzamčeny pomocí páčky (2).

## **OPTICKÉ KLEŠTĚ – DEMONTÁŽ/MONTÁŽ**

Systém Click je automatický zajišťovací mechanismus.

## Demontáž



## **Systém Click**

- Připojovací adaptér (2) se odemkne z držáku „kliknutím“ pouhým stisknutím adaptéru nástroje (1).

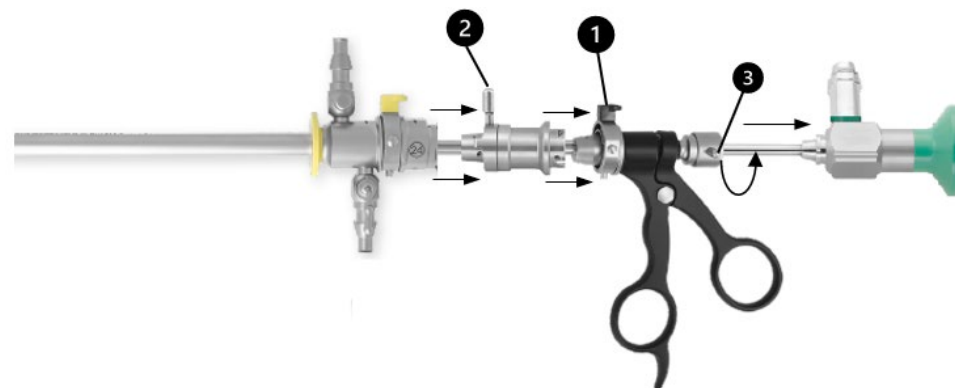
## **Bajonetový zámek**

- Systém pláště se oddělí od pracovního prvku uvolněním páčky (2).
- Endoskop se oddělí od pracovního prvku uvolněním páčky (3).

## **Poznámky:**

- Pokud používáte pracovní prvky v kombinaci s pouzdry cysto-uretroskopu velikosti 19–26 Fr./Charr., nepotřebujete žádný další adaptér.
- Pracovní prvky jsou k dispozici jak s klikovým systémem, tak s bajonetovým zámkem. Demontáž se vždy provádí na stejném principu.

## Montáž



## **Systém Click**

- Připojovací adaptér (2) se zajistí v držáku „kliknutím“ pouhým stisknutím adaptéru nástroje (1).

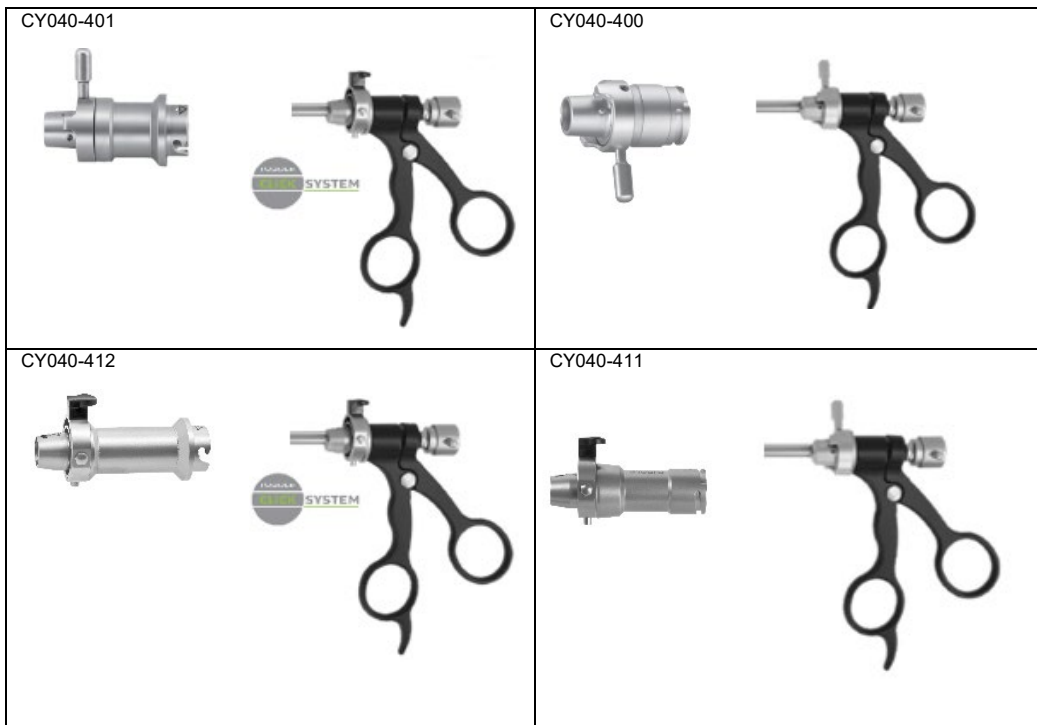
## **Bajonetový zámek pro montáž endoskopu**

- Pomocí bajonetového uzávěru se endoskop zajistí k pracovnímu prvku. Adaptér je nutné umístit otočením páčky (2) tak, aby jeho drápky mohly být zasunuty do závitové drážky držáku a zajištěny pomocí páčky (2).
- Pracovní prvky jsou k dispozici jak se systémem Click, tak s bajonetovým zámkem. Montáž je vždy založena na stejném principu.

## KLIKACÍ SYSTÉM NEBO BAJONETOVÝ ZÁMEK PRO MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ADAPTÉRŮ

### Poznámka:












Pro pracovní prvky existují různé adaptéry pro kombinaci s resektoskopickými pouzdry. Při výběru adaptéru věnujte pozornost typu připojení pracovního prvku a typu připojení pouzdrového systému.



Pro orientaci můžete také sledovat šipky na zámku nástroje. Pokud mají tyto šipky stejné rozměry nebo obrys, je kompatibilita zaručena.



## SYMBOLY

	Přečtěte si návod k použití
	Kód šarže
	Číslo výrobku
	Počet v balení
	Nesterilní
	Upozornění
	Výrobce
	Datum výroby
	Značka CE v souladu s nařízením (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích (MDR) s identifikačním číslem oznámeného subjektu
	Pohyblivé části namažte silikonovým, biokompatibilním bílým olejem schváleným pro zdravotnické prostředky a parní sterilizaci. Zastavovací kohouty, závity a těsnicí kroužky namažte mazivem schváleným pro zdravotnické prostředky a parní sterilizaci.
	Zdravotnický prostředek